



Beurlaubung / Leave of absence

Die Beurlaubung ist für jedes Semester einzeln zu beantragen gemäß Art. 48 Abs. 2 - 4 des Bayerischen Hochschulgesetzes (BayHSchG) i.V.m. §§ 13 u. 14 der Immatrikulations-, Rückmelde- u. Exmatrikulationssatzung der Ludwig-Maximilians-Universität München.

The leave of absence must be requested for each semester separately in accordance with Art. 48 sec. 2 – 4 of the Bayerisches Hochschulgesetz (BayHSchG) and in conjunction with §§ 13 and 14 of the Immatrikulations-, Rückmelde- u. Exmatrikulationssatzung of Ludwig-Maximilians-Universität München.

Zur Durchführung der Beurlaubung, legen Sie bitte nachstehende Unterlagen für Ihren Beurlaubungsgrund vor:

In order to process your leave of absence, please submit the following documents in support of your reason for it:

Bei Auslandsstudium – Zulassungs- beziehungsweise Immatrikulationsbescheinigung der Hochschule im Ausland – Original gegebenenfalls Übersetzung

Due to a study abroad program – Notification of admission or registration certificate issued by the university abroad – the original and a translation, if applicable

Bei Vertiefung von Fremdsprachenkenntnissen – Nachweis der Bildungsstätte im Ausland – Original gegebenenfalls Übersetzung

Due to improving your foreign language skills – Proof issued by the educational institution abroad – the original and a translation, if applicable

Bei einem interkulturellen Studienprojekt – Bestätigung von einem Institut der Universität betreuten interkulturellen Studienprojekt

Due to an intercultural study project – Confirmation issued by the institute at LMU coordinating this intercultural study project

Bei Assistant Teacher – Nachweis der Schule im Ausland – Original gegebenenfalls Übersetzung

Due to a foreign language assistant program – Proof issued by the school abroad – the original and a translation, if applicable

Bei Praktikum – Bescheinigung des Praktikums- beziehungsweise Prüfungsamtes über Art und Dauer – Original

Due to an internship – Proof issued by the respective internship or examination office regarding the type and duration of the internship – the original

Bei freiwilligem Praktikum – Gutachten des Fachstudienberaters beziehungsweise von Student und Arbeitsmarkt und Praktikumsvertrag – Original und Kopie

Due to a voluntary internship – a detailed report issued by the academic advisor or by Student und Arbeitsmarkt/Career Service, as well as an internship contract – the original and copy

Bei Krankheit – Ärztliches Attest für den Zeitraum der Krankheit – Original

Due to illness – Medical certificate covering the entire period of illness – the original

Bei Schwangerschaft – Mutterpass – Original und Kopie der Seite mit dem Entbindungstermin

Due to pregnancy – Maternity Health Record – the original and a copy of the page indicating the estimated date of delivery

Bei außergewöhnlicher Belastung durch Pflege und Erziehung von Verwandten für die eine Unterhaltspflicht besteht – Nachweis – Original und Kopie

Due to the exceptional burden of care giving and raising of relatives for whom there is a financial obligation – Proof – the original and a copy

Und folgender Antrag / And the following request for a leave of absence

Die Beiträge für das Studentenwerk für das beantragte Semester müssen auf Ihrem persönlichen Beitragskonto (siehe www.lmu.de/stud-online) verbucht worden sein!

The student service fees for the Studentenwerk (Munich Student Union) must already be credited to your personal fee account (see www.lmu.de/stud-online) for this semester by the time you file your request for a leave of absence!

Antrag auf Beurlaubung / Leave of absence request form

Beurlaubungsgrund:

Reason for your leave of absence:

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Auslandsstudium
Study abroad program | <input type="checkbox"/> Praktikum
Internship | <input type="checkbox"/> Assistant Teacher
Foreign language assistant |
| <input type="checkbox"/> Krankheit
Illness | <input type="checkbox"/> Mutterschutz
Maternity leave | <input type="checkbox"/> Pflege und Erziehung
Care giving and raising of relatives |

Matrikelnummer (siehe Studenausweis)

Registration number (see Student ID Card)

Name: _____ **Vorname:** _____
Last name: First name:

Geb.datum: _____ **Geb.ort:** _____
Date of birth: Place of birth:

Studiengang: _____
Degree program:

Fakultät: _____ **Fachsemester:** _____
Faculty: Subject-specific semester:

Beurlaubung für: SoSe / SuSe 20 _____ **WiSe / WiSe 20** _____ / _____
Leave of absence for:

Ich nehme zur Kenntnis, dass ich an der LMU München gemäß Art. 48 Abs. 3 BayHSchG für das gesamte beantragte Urlaubssemester keine Studien- und Prüfungsleistungen erbringen darf. Ich erkläre, dass ich derzeit weder für die Erbringung einer Studien- oder Prüfungsleistung angemeldet bin noch eine solche bereits für das beantragte Urlaubssemester erbracht habe, sofern ich keine Beurlaubung wegen Mutterschutz, Eltern- oder Pflegezeit im Sinn von Art. 48 Abs. 4 BayHSchG beantrage. **Achtung:** Nicht bestandene oder als nicht bestanden geltende Prüfungen müssen – unabhängig von der Beurlaubung bzw. dem Beurlaubungsgrund – innerhalb der hierfür vorgesehenen Frist wiederholt werden, d. h. die Beurlaubung unterbricht eine solche Frist nicht. Zweifelsfälle kläre ich mit dem zuständigen Prüfungsamt ab.

I acknowledge that, according to Art. 48 sec. 3 of BayHSchG, I may neither complete any coursework nor take any examinations at LMU Munich for the entire duration of the leave-of-absence semester. I declare that, as of today, I have neither registered to complete any coursework nor have I taken any examinations, neither have I completed any of these for this leave-of-absence semester, unless I request a leave of absence due to maternity, parental, or caregiver leave in accordance with Art. 48 sec. 4 of BayHSchG.

Please note: Failed examinations, or those considered as failed, must – regardless of the leave of absence or the reason for it – be retaken by the given deadline, that is, a leave of absence does not invalidate such a deadline. I will resolve cases in doubt in cooperation with the relevant examination office.

Antragsdatum
Date request is submitted

Unterschrift der/des Studierenden
Student's signature